

## **Byla C-189/08**

**Zuid-Chemie BV**

**prieš**

**Philippo's Mineralenfabriek NV/SA**

*(Hoge Raad der Nederlanden prašymas  
priimti prejudicinį sprendimą)*

„Teismų bendradarbiavimas civilinėse ir komercinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — „Vietos, kurioje įvyko žalą sukėlusis įvykis“ sąvoka“

2009 m. liepos 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas. . . . I - 6919

**Sprendimo santrauka**

*Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Reglamentas Nr. 44/2001 — Specialioji jurisdikcija — Jurisdikcija delikto arba kvazidelikto bylose*

*(Tarybos reglamento Nr. 44/2001 2 straipsnis ir 5 straipsnio 3 punktas)*

I - 6917

Reglamento Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 5 straipsnio 3 punktą turi būti aiškinamas taip, kad ginčo dėl žalos, kurią įmonė patyrė dėl užteršto cheminio produkto tiekimo, dėl kurio iš kelių žaliavų įmonės gaminamos trąšos tapo nenaudojinomis ir perdirbus šį produktą atveju sąvoka „vieta, kurioje įvyko žalą sukėjęs įvykis“ reiškia vietą, kur atsirado pradinė žala dėl įprasto produkto naudojimo tiems tikslams, kuriems jis skirtas.

perdirbtam produktui padarė didelę įmonės patirtą turtinę žalą, didesnę nei pačiam produktui padarytąją. Šiuo atžvilgiu pasirinkus vietą, kur atsirado žala, o ne kur atsirado žalą sukėjęs įvykis, leidžiama kreiptis į geriausiai sprendimą galintį priimti teismą, be kita ko, dėl ginčo artumo ir įrodymų rinkimo paprastumo. Tačiau pasirinkus tik vietą, kur atsirado žalą sukėjęs įvykis, daugeliu atveju būtų painiojami Reglamento Nr. 44/2001 2 straipsnyje ir 5 straipsnio 3 punkte nurodyti jurisdikcijos atvejai taip, kad pastaroji nuostata šiuo atžvilgiu prarastų veiksmingumą.

Iš tiesų šioje nuostatoje numatyta ne tik vieta, kur atsirado žalą sukėjęs įvykis, bet ir vieta, kur atsirado žala, t. y. įmonės gamykla, kur ši perdirbo netinkamą produktą, kuris

(žr. 23, 24 bei 29–32 punktus ir rezoliucinę dalį)